

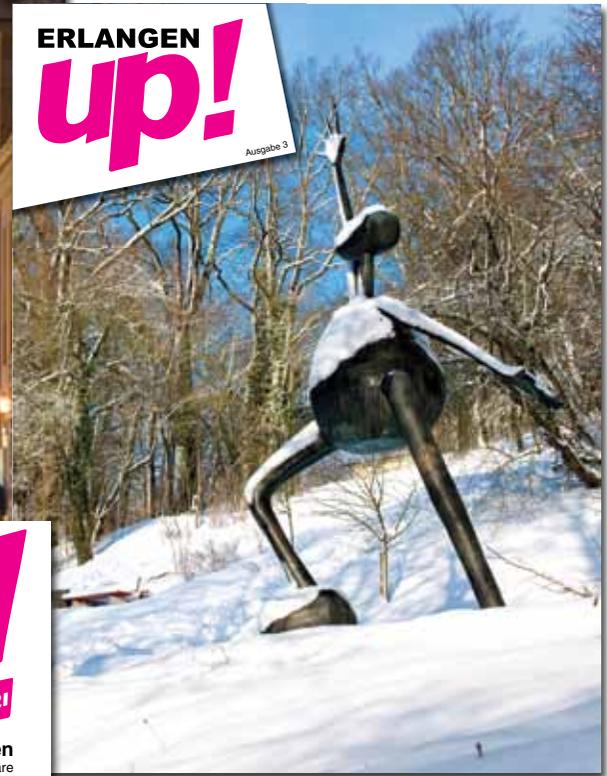
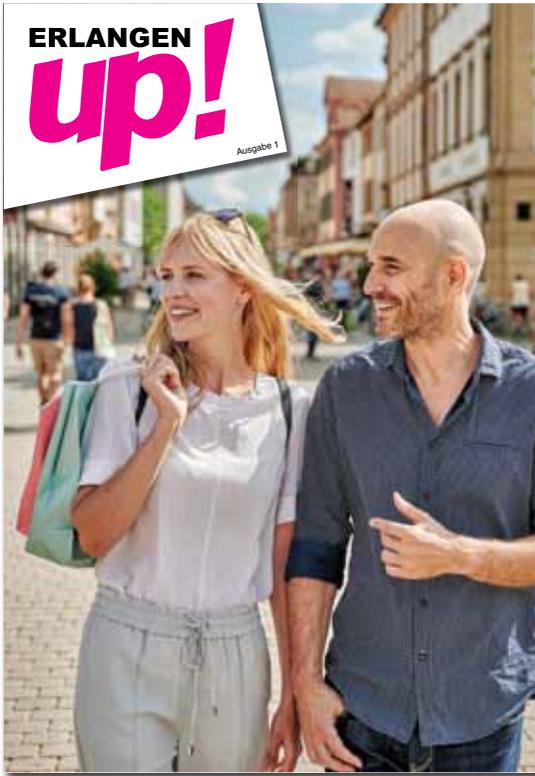
**ERLANGEN**

**up!**

Ausgabe 3

Weihnachten 2020 / Neujahr 2021





# Gehen Sie mit uns in ein erfolgreiches Jahr 2021

Nach drei Ausgaben von Erlangen UP! in diesem Jahr sind wir uns sicher, dass Sie unser neues Magazin schätzen und gerne lesen. Deshalb geht es auch im Jahr 2021 weiter. Monat für Monat dürfen Sie sich auf Ihre neue Erlangen UP! freuen.

Erlangen UP! ist innerhalb weniger Monate zum Stadtmagazin für Erlangen geworden. Darauf sind wir stolz und bedanken uns für das Vertrauen unserer Kunden, die uns seit der ersten Ausgabe begleiten. Wir sind offen für alle Geschichten und Werbungen aus dem gesamten Stadtgebiet und darüber hinaus. Handwerker, Dienstleister, Handel und verarbeitendes Gewerbe, Einzelunternehmer, Gastronomie und Freiberufler – da sind so viele Geschichten und interessante Stories, die auf uns warten.

Schauen Sie einfach einmal rein in unsere Homepage und unsere Mediadaten: [www.erlangen-up.de](http://www.erlangen-up.de). Sichern Sie sich jetzt Ihren ganz besonderen Rabatt von 15 % für die Buchung aller 12 Ausgaben 2021.

## Sprechen Sie uns an!

Wir entwickeln zusammen einen Plan, wie Ihr Werbebudget effektiv und zielgerichtet eingesetzt werden kann.

Auf ein Gespräch mit Ihnen freuen wir uns – gerne auch zwischen den Jahren.



**Ursula Dorweiler**  
Geschäftsführerin  
Mobil: 0177-625 30 66  
[ud@ideeundlos.de](mailto:ud@ideeundlos.de)



**Ruthild Schrepfer**  
Geschäftsführerin  
Mobil: 0171-542 62 78  
[rs@ideeundlos.de](mailto:rs@ideeundlos.de)

Liebe Leserinnen und Leser,

das Jahresende nähert sich in großen Schritten. Es wird in die Geschichtsbücher eingehen, als eines, dass wir außergewöhnlich erlebt haben. Dennoch dürfen wir mit voller Zuversicht in diese Zeit gehen.

Dass die Weihnachtszeit in diesem Jahr ganz anders ist, muss nicht unbedingt negativ sein. Auf diese Weise kann man sich von dem Fest, wie man es vorher kannte, verabschieden und sich neuen Dingen öffnen.

Die Stadt will Ihnen im wohlig-warmen Wohnzimmer Erlangen ein besonderes Weihnachtsgefühl schenken. Erleben Sie einen Winter-Weihnachtsmarkt auf dem Schlossplatz und bunt geschmückte Bäume auf dem Martin-Luther-Platz, Hugentotenplatz und Rathausplatz. Von der Friedrichstraße bis zum Bohlenplatz flanieren Sie an bunten Leuchtkegeln entlang und dazu kommen 100.000 Lichter entlang der Hauptstraßenzüge. Tauchen Sie ein in eine Winterzeit, die es vielleicht so nicht noch einmal geben wird.

Besondere Erlebnisse entstehen auch dann, wenn Aktivitäten drinnen und draußen verbunden werden. Mit einem City-Gutschein können Sie nachhaltig die vielfältige Geschäftswelt aber auch ganz besonders die Gastronomie unterstützen, die Anfang März 2021 ihr einzigartiges Genuss-Festival veranstaltet.

So laden wir Sie heute ein, in der aktuellen Ausgabe Ihre Highlights zu finden und später in der ganzen Stadt zu entdecken.

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr 2021.

Ihr Redaktionsteam



Ruthild Schrepfer  
und Ursula Dorweiler

Geschäftsführerinnen Erlangen UP!

*„Wir freuen uns sehr, dass Erlangen UP! bei unseren Erlanger Lesern so gut ankommt.“*



Frank Minnich

Geschäftsführer Autohaus Pickel

*„Tradition und Innovation werden bei uns großgeschrieben.“*



Katja RÜth

Projektleiterin Erlanger Tourismus und Marketing Verein e.V.

*„Unser Genuss-Festival Erlangen wird ein Muss für Feinschmecker.“*





### Erlanger Genuss-Festival 2021

Vom 4. - 6. März feiert die Hugenottenstadt die Gastronomie und ihre kulinarischen Köstlichkeiten

Seite 6



### Lichtskulpturen erleuchten die östliche Erlanger Innenstadt

20 Partner beteiligen sich am Lichterweg bis zum Bohlenplatz

Seite 7



### Persönlich und individuell

– die Betreuung durch Alltagsbegleiter der RehaBilliCare

Seite 8

### Gibt es das perfekte Geschenk zu Weihnachten?

Der City-Gutschein Erlangen – die perfekte Geschenkidee!

Seite 8

### Online stöbern – lokal einkaufen!

Lokal denken und den Erlanger Einzelhandel unterstützen

Seite 9

### Das Erlanger Tagungsbüro – Rundum-Service aus einer Hand

Die Partner des Erlanger Tagungsbüros stellen sich vor – klassische Location oder moderner Coworking Space

Seite 10

### Im Redoutensaal führen jetzt die Verantwortlichen vom E-Werk Regie

Vereine und Institutionen finden im Redoutensaal ideale Bedingungen für Gremienarbeit gemäß der Corona-Bestimmungen

Seite 11

### Geben Sie Ihre Versicherung in gute Hände:

Vertrauen Sie auf Mönius Versicherungsmakler

Seite 12





### **Ausbildung wird großgeschrieben und ist eine Investition in die Zukunft**

Das Autohaus Pickel setzt auf Aus- und Weiterbildung und sucht Azubis für die Fachrichtungen Technik und Verwaltung

*Seite 13*

### **Rechtsanwalts-, Steuer- und Wirtschaftskanzlei – alles unter einem Dach!**

Bei Salleck + Partner erwartet Sie ein Expertenteam aus Rechtsanwälten, Fachanwälten und Steuerberater

*Seite 14*

### **Lokal – digital – verlässlich**

René Flauger von HanseMercur bietet individuell auf Sie zugeschnittenen Versicherungsschutz

*Seite 15*

### **Stadterlebnisse rund um den Bohlenplatz**

Vom Schuttplatz zur grünen Lunge der Stadt

*Seite 16*

### **Kochen ist Handwerk, Leidenschaft und Kunst**

In Nägel's Küche, Hofladen und Hofmetzgerei werden ständig neue leckere Gerichte entwickelt und angeboten

*Seite 21*

## **Immer wieder**

**UNSERE ERLANGER ALTSTADT**

*Seite 18*

**ERRATEN**

präsentiert von Erlangen UP!

*Seite 22*

**FEINSCHMECKER**

präsentiert vom Nägel's Hofladen, Café und Bistro

*Seite 20*

**ENTDECKT**

*Seite 17*

**ERLEBEN**

*Seite 24*

**BEWORBEN**

*Seite 25*

**Editorial**

*Seite 3*

**Partnerverzeichnis**

*Seite 26*

**Impressum**

*Seite 26*



v.l.n.r. Dominic Polster (Gasthof Polster), Fritz Striegel (Gasthof Alter Brunnen), Zacharias Dengler (Das Muskat), Werner Unterhofer (Gastkoch 2020)  
Vorne: Christian Schauer (Gasthof Polster)



## Erlanger Genuss-Festival 2021

### Vom 4. - 6. März feiert die Hugenottenstadt die Gastronomie und ihre kulinarischen Köstlichkeiten

Bereits zum 5. Mal bietet das Genuss-Festival Kulinarikliebhabern wieder alles was das Herz begehrt.

Organisiert und durchgeführt – mit Unterstützung der Gastronomen und Einzelhändler – vom Erlanger Tourismus und Marketing Verein e.V., bieten sich drei unterschiedliche Bausteine zum Schlemmen an:

Bei einer genussvollen Jagd durch die Erlanger Innenstadt – der Genuss-Safari – probieren sich die Gäste durch ausgewählte Fachgeschäfte und lernen diese und besonders deren Köstlichkeiten kennen. 10 verschiedene Geschäfte sind 2021 dabei. Von Wein über unverpackte Köstlichkeiten bis hin zu Kakao-konfekt – hier kommt sicher jeder auf den Geschmack!



Infos unter: [www.erlangen.info](http://www.erlangen.info)

6 **ERLANGEN**  
**up!**



#### Auf folgende Partner dürfen Sie sich bei unserer Safari freuen:

ZeroHero – Kunst Cafe – Vom Fass – Naturkost Vier Jahreszeiten – Kernwein'z – Villa Zuckerbunt – Zwei im Kontor – Erlanger Teehaus – Köstlich & Co. – Bassanese

Den zweiten Baustein des Genuss-Festivals bilden die Dinnerabende, bei denen an drei Abenden Erlanger Top-Gastronomen einladen, um ihren Gästen ein mehrgängiges Menü vom Feinsten zu kreieren. Vom fränkischen Klassiker, über leckere Fischspezialitäten bis hin zu hochwertigen Fleischvariationen – jedes Menü ist einzigartig.

#### Gut zu wissen

Tickets gibt es in der Tourist Information Erlangen, Mo - Fr 09:00 - 18:00 Uhr.

Verzaubern werden Sie:

Alter Brunnen – Mein lieber Schwan – Das Muskat – Gasthaus Polster – Rosmarin – ZEN – Zum Geiernest – Gasthof Güthlein – Herzstück – Levantine – Rauchfang

Als krönenden Abschluss kommen unsere Spitzenköche Zacharias Dengler (Das Muskat), Dominic Polster (Gasthaus Polster), Alexander Hübschmann (Rauchfang) und Fritz Striegel (Alter Brunnen) als Gastgeber am Samstagabend unter dem Motto „Cooking with friends“ zusammen, um ihre Fertigkeiten und Stilrichtungen zu vereinen und gemeinsam ein wahrhaftiges Genießermenü zu erschaffen. Begeistert von der Idee aus dem letzten Jahr, einen Gastkoch am Abschlussabend dabei zu haben, haben unsere Köche ihre Verbindungen spielen lassen und diesmal Herrn Amtmann vom wunderschönen Chiemsee ins Boot geholt – Genuss kennt eben keine Grenzen.

Christian Amtmann, der bereits selbst 4 Jahre im Gasthaus Polster mit im Team war und unter anderem schon in der Residenz Heinz Winkler gearbeitet hat, beehrt unser Genuss-Festival, um Ihnen gemeinsam mit unseren Köchen einen unvergesslichen Abend zu bereiten.



Oberbürgermeister Dr. Florian Janik, Quartiersmanagerin Daniela Pohl, Stadtrat Matthias Thurek, City-Manager Christian Frank, Wirtschaftsreferent Konrad Beugel (v.l.n.r.)

## Lichtskulpturen erleuchten die östliche Erlanger Innenstadt

### 20 Partner beteiligen sich am Lichterweg bis zum Bohlenplatz

Dieses Jahr führt in Erlangen erstmals ein Lichterweg bis zum Bohlenplatz und erweitert die Weihnachtsbeleuchtung ab Freitag, den 27. November in der Nürnberger Straße und Hauptstraße um den östlichen Teil der Innenstadt. 20 Einzelhandelsgeschäfte und Gastronomiebetriebe übernehmen die Patenschaft der Leuchtskulpturen, die das City-Management Erlangen zur Verfügung stellt.

Vorbereitend auf eine ab 2021 am Bohlenplatz fest installierte, geplante Weihnachtsbeleuchtung hat das City-Management bereits heuer, mobile Lichtinstallationen für die dort angesiedelten Betriebe in der Weihnachtszeit vorgesehen. Licht zieht Kundschaft an, weswegen die zentrale Weihnachtsbeleuchtung in Erlangen Richtung Osten erweitert wird. 20 LED-Leuchtskulpturen weisen den Weg in die östliche Innenstadt und sollen über die Untere und Obere Karlstraße sowie die Fried-

richstraße die Kunden bis zum Bohlenplatz leiten. Die mobilen Lichteinheiten sind ein Vorgriff auf ein Projekt, das für kommendes Jahr geplant ist.

#### Stadt gibt Zuschuss für die Durchführung

Die Finanzierung des Projekts ermöglicht das 5-Punkte-Sonderprogramm „erlangenERleben“, ein außergewöhnlicher städtischer Sonderfonds, mit dem das City-Management bereits Aktionen wie den Stadtgeschenkgutschein oder den Lieferservice realisiert hat. Die Richtung Bohlenplatz ansässigen Betriebe übernehmen jeweils die Patenschaft für eine der 20 Lichtskulpturen und stellen diese täglich ab Einbruch der Dämmerung vor ihre Geschäfte und verräumen diese nach Ladenschluss. Das City-Management hatte im Vorfeld bei den Betrieben für eine Beteiligung geworben und stellt die Leuchtskulpturen zur Verfügung.

#### Erlangen erstrahlt im weihnachtlichen Glanze

Der Lichterweg ist nur ein Teil der Weihnachtsbeleuchtung, die den Besuchern den Weg durch die gemütlichen Gassen und den Flaniermeilen weist. Das gehört zu einem vorweihnachtlichen Einkaufsbummel durch Erlangen natürlich dazu. Am Hugenottenplatz, Martin-Luther-Platz und Rathausplatz thronen drei weihnachtlich geschmückte Bäume. Die leuchtenden Sternenorname sind Teil des traditionellen Repertoires der Weihnachtsbeleuchtung. Vielleicht etwas anders als erwartet, doch auch dieses Jahr stellt sich Erlangen auf ein frohes Weihnachtsfest ein.

#### Gut zu wissen

Über 15.000 energiesparende LED-Leuchteinheiten sind in der Weihnachtsbeleuchtung verbaut. Die 3 Weihnachtsbäume kommen aus „fränkischem Anbau“.

Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 26

# Persönlich und individuell – die Betreuung durch Alltagsbegleiter der RehaBilliCare

Was macht man in einer Zeit wie die im Frühjahr am besten? Genau, man gründet eine Firma. So wie Sabine Zaun, die zusammen mit ihrem Partner Robert Billi die Gunst der Stunde nutzte, um ein weiteres Unternehmen an den Start zu bringen. Schon seit längerem trug sie sich mit dem Gedanken, ein Zusatzangebot im ambulanten Bereich auf die Beine zu stellen, damit Menschen mit Unterstützungsbedarf so lange wie möglich zu Hause bleiben können: die Betreuung durch gut ausgebildete Alltagsbegleiter. „Wir wollen die Menschen da unterstützen, wo die Arbeit des klassischen Pflegedienstes aufhört“, berichtet Sabine Zaun. „Um auch mit Pflegebedarf gut leben zu können, braucht es mehr als nur die reine Pflegedienstleitung. Deshalb unterstützen wir die Menschen im sozialen Bereich wie beispielsweise bei Schreiben an Behörden oder Krankenkassen, gehen mit ihnen zum Arzt, Friseur oder Apotheke, lesen aus Büchern oder Zeit-

schriften vor, unterhalten uns, helfen im Haushalt, machen gemeinsame Unternehmungen, um nur ein paar Dinge aus unserem großen Portfolio zu nennen“, so die Pflegeberaterin engagiert. Die RehaBilliCare GmbH bietet eine eins-zu-eins-Betreuung an, das heißt es kommt immer dieselbe Betreuungssas-

sistentin an immer denselben Wochentagen. Dadurch entsteht sowohl eine hilfreiche Tagesstruktur als auch eine persönliche Bindung, die enorm wichtig für das psychische Wohlbefinden des Pflegebedürftigen ist. Anspruch auf diese Unterstützung hat übrigens jeder ab Pflegegrad 1.



## Der City-Gutschein Erlangen – die perfekte Geschenkidee!

Gibt es das perfekte Geschenk zu Weihnachten? Eine Frage, die wir uns jedes Jahr wieder stellen. Hier gibt es mit dem City-Gutschein Erlangen eine tolle Lösung, denn mit ihm findet der oder die beschenkte Person ihr Wunschgeschenk. Der City-Gutschein Erlangen kann in 14 Verkaufsstellen im Wert von 10 €, 20 € und 50 € erworben werden. Bereits über 220 Erlanger Annahmestellen akzeptieren den Geschenkgutschein und eröffnen den Beschenkten ein breites Spektrum an Produkten bzw. Genusswelten, die eine individuelle Auswahl garantieren. Der Gutschein macht Freude und bietet den Beschenkten die Freiheit, selbst das passende Geschenk zu finden. Wer lieber etwas Leckeres essen möchte, findet bei den teilnehmenden Lokalen seinen Favoriten. Ebenso nehmen viele Dienstleister am Gutschein teil.

Oder die Beschenkten verbinden bei ihrer Shoppingtour gleich beides. Das alles macht den City-Gutschein Erlangen zur perfekten Geschenkidee! Mehr Informationen über alle teilnehmenden Akzeptanzstellen und Verkaufsstellen finden Sie auf: [www.erlangen.info](http://www.erlangen.info)





### Gut zu wissen

Eine praktische Alternative ist der Lieferservice ERLiefert, [www.erliefert.de](http://www.erliefert.de), mit dem sich Kunden ihre Wunschartikel kostenlos, direkt nach Hause liefern lassen können.

## Online stöbern – lokal einkaufen!

### Lokal denken und den Erlanger Einzelhandel unterstützen

Weihnachten steht vor der Tür und wieder stellt sich die Frage, welches das ideale Lieblingsgeschenk für seine Liebsten ist. Der schnellste Weg ist ein Blick ins Internet, in dem alle bekannten Portale nur so mit Angeboten um sich werfen. Doch ist es nicht irgendwie langweilig, zur Vorweihnachtszeit vom Sofa aus die günstigsten Angebote zusammenzusuchen, sich von den Algorithmen der Shopping-Plattformen leiten zu lassen und einfach nur auf Bestellen zu klicken? Abgesehen davon, der ursprüngliche Grundgedanke von Weihnachten ist sowieso ein anderer ...

Wo bleibt der Moment der Freude, wenn ein von einem Händler oder Händlerin persönlich zusammengestelltes Sortiment im Geschäft die ein oder andere Überraschung zum Vorschein bringt? Vermisst man nicht dieses Gefühl, wenn man von der weihnachtlich beleuchteten Straße ins Geschäft tritt und einem die Luft bereits am Eingang wärmend entgegenkommt? Fehlt nicht das persönliche Gespräch, das doch den lang ersehnten Tipp für das lange gesuchte Geschenk enthält? Individualität spielt heutzutage mehr denn je eine große Rolle in der Gesellschaft.



Individualität findet sich in den kleinen und großen Geschäften der Innenstadt, die die großen Einkaufsmeilen und ruhigen Straßenzüge flankieren. Auch in Einkaufshäusern mit großem Sortiment sind es die vielen Angestellten, die nach ihrer Façon die Vielzahl an Waren individuell für die Kunden zusammenstellen. In den kleinen, inhabergeführten Geschäften begleitet ein Händler

bzw. Händlerin das Produkt sogar von der persönlichen Auswahl, zum Einkauf bis zum Verkauf.

In Erlangen haben die Geschäfte auch dieses Jahr keine Mühe gescheut, um trotz der schwierigen Umstände in 2020 eine gemütliche Atmosphäre für den Einkaufsbummel zu erzeugen. Die vorweihnachtlich geschmückten Straßen bringen Licht ins Dunkle, führen durch die Erlanger Innenstadt und geben wunderbare Fotomotive ab. Am besten entdeckt man die Stadt zur Weihnachtszeit ohne großen Plan, sondern lässt sich leiten von den Lichtern der Stadt.

Wer sich daheim bereits einen Plan schmieden möchte, dem bietet das Schaufenster Erlangen, [www.schaufenster-erlangen.de](http://www.schaufenster-erlangen.de), eine Übersicht der Vielfalt an unterschiedlichen Geschäften in Erlangen. Ein kleiner Blick in deren Schaufenster, um sich einen ersten Einblick zu verschaffen. „Online stöbern – lokal einkaufen“. Hier finden sich bereits über 130 Geschäfte, die Lust auf eine Entdeckungsreise machen sollen. Doch am meisten freuen sich die Händler dieses Jahr, mehr denn je, ihre Kunden persönlich im Geschäft beraten zu dürfen.

# Das Erlanger Tagungsbüro – Rundum-Service aus einer Hand

## Die Partner des Erlanger Tagungsbüros stellen sich vor – klassische Location oder moderner Coworking Space



### Heinrich-Lades-Halle

Erleben Sie die vielfältigen Möglichkeiten des Erlanger Kongresszentrums. Zwei Säle, zwei Foyers und acht Tagungsräume mit insgesamt rund 4.000 Quadratmetern Fläche bieten für alle Anlässe optimale Voraussetzungen.

### Evangelisches Familienzentrum

Moderner Tagungsbereich im Ev. Familienzentrum im Herzen von Erlangen. Durch das flexible Raumkonzept stehen Ihnen viele Möglichkeiten offen. Eine Dachterrasse lädt in den Pausen zum Luftholen und zu Gesprächen ein.



### Redoutensaal

Der Redoutensaal ist ein barocker Festsaal aus dem Jahr 1750 im Herzen der Erlanger Altstadt in unmittelbarer Nähe zum Markgrafentheater und zum Schlossgarten. Die 480 m<sup>2</sup> großen Räumlichkeiten eignen sich für Veranstaltungen aller Art.

### Schlossbauernhof zu Stolzenroth

Drei Veranstaltungsräume, zwei Terrassen, die Lounge und ein großer Garten stehen zur Verfügung. Frech-Fränkisch und italienisch können Sie sich hier kulinarisch verzaubern lassen.



### Kulturzentrum E-Werk

Das ehemalige städtische Elektrizitätswerk bietet ein besonderes Ambiente: Neun verschiedene Räume auf drei Ebenen und zwei separat begehbare Eingänge mit Foyer, professionelle Veranstaltungstechnik und umfangreiche gastronomische Köstlichkeiten.

### Brucklyn Hall Coworking

Im Brucklyn Hall Coworking finden Sie spektakulär designte, lichtdurchflutete, hoch moderne Office-Flächen, Event- und Konferenzräume für den Erfolg Ihrer Businessprojekte. Lassen Sie sich inspirieren von der Community und unterstützen vom serviceorientierten Team.



### Palais Stutterheim

Der Bürgersaal und der Innenhof können für Veranstaltungen angemietet werden. Lassen Sie Ihr Event in einem beeindruckenden historischen Gebäude mitten in der Erlanger Innenstadt stattfinden!

### Manhattan Deluxe Kino

Tagen im Kino! Jedes der Deluxe Kinos verfügt über elektrisch einstellbare, extrem bequeme First-Class Sitze mit Fußstütze, die sich individuell elektrisch einstellen lassen – so komfortabel war Tagen noch nie.



### Kreuz + Quer

Das Kreuz + Quer ist eine ehemalige deutsch-reformierte Kirche, die nach umfassenden Renovierungsarbeiten im Jahre 2016 als lichtdurchflutetes Veranstaltungshaus einlädt.

### Vision Park

Zehn helle, moderne und klimatisierte Tagungsräume, einer davon sogar papierlos, erwarten Sie hier. Während der Mittagspause kann man sich leichte Kulinarik mit frischen Produkten aus der offenen Showküche gönnen.



### Gut zu wissen

Das Erlanger Tagungsbüro ist zentraler Ansprechpartner für alle Locations. Nähere Infos zu allen Partnern des ETB finden Sie unter [www.erlangen-tagungen.de](http://www.erlangen-tagungen.de)



Johanna Tasche

# Im Redoutensaal führen jetzt die Verantwortlichen vom E-Werk Regie

## Vereine und Institutionen finden im Redoutensaal ideale Bedingungen für Gremienarbeit gemäß der Corona-Bestimmungen

Die grassierende Pandemie macht vor allem den Pächtern von Veranstaltungshäusern einen dicken Strich durch die Rechnung und stellt sie vor große finanzielle Probleme. Das war auch im Erlanger Redoutensaal der Fall, wo es aus diesem Grund im September einen Wechsel gegeben hat. Das Kulturzentrum E-Werk habe sich auf den Interimsbetrieb beworben, berichtet Johanna Tasche, die Verantwortliche im E-Werk. Vorerst für die Dauer der Corona-Zeit übernehme man den Betrieb, kommissarisch und in engem Kontakt mit der Stadt, wie Johanna Tasche betont. Erlanger Initiativen und Vereine können durch eine Kooperation des E-Werks mit dem Amt für Soziokultur für regelmäßige Zusammenkünfte sogar Sonderkonditionen erhalten.

### Jeden Tag Situation neu bewerten

Das E-Werk kann auf langjährige Erfahrungen in den Bereichen Veranstaltungsplanung, Rahmenprogrammgestaltung, Gastronomie, Veranstaltungstechnik sowie -sicherheit zurückgreifen. Von den Strukturen des Kulturzentrums profitieren dabei auch die Mieter\*innen in „der Redoute“, denn

auch hier wird die Rundum-Veranstaltungsbetreuung angeboten. Insbesondere das durch das E-Werk erstellte Hygienekonzept des Redoutensaals ist zur Grundlage einer jeden Veranstaltungsvorbereitung geworden. Jeden Tag muss mit Blick auf die Corona-Ampel die Situation neu bewertet werden. Tasche ist zuversichtlich, dass dennoch einige Formate mithilfe hygienischer Vorkehrungen durchführbar sind, auch wenn der Saal nur „coronabestuhlt“ ist. Will heißen, dass anstelle von möglichen 540 Plätzen bei Reihenbestuhlung derzeit nur 92 Einzelpersonen mit jeweils 3 Stühlen Abstand zum nächsten besetzen Platz zugelassen sind. Wenn dabei mehrere Personen aus demselben Haushalt stammen, sind auch mehr als 92 Personen möglich.

Werden Tische und Stühle aufgestellt, verringert sich die Kapazität auf 55 Plätze. Das mit Schildern ausgestatte-



te Wegleitsystem im Haus gleicht einer Einbahnstraße, um die Begegnungen bis zum Platz zu reduzieren mit dem Ziel, dass die Abstandsregeln immer und überall eingehalten werden können.

### Maßgeschneiderte Lösung für Gremienarbeit in Vereinen und Institutionen

Trotz der notwendigen Minimierung der Kontakte in allen Lebensbereichen gibt es Veranstaltungen, die nach wie vor stattfinden dürfen und müssen: So stehen insbesondere bei vielen Vereinen und Institutionen bestimmte Gremientreffen an, die sich auch nur mit persönlicher Anwesenheit der Teilnehmer realisieren lassen. Hierfür sucht Johanna Tasche mit jedem Interessenten die passende Lösung und berät bei der Durchführung. „Kurzfristige Anfragen überprüfen wir gerne auf Machbarkeit“, erklärt sie. Johanna Tasche möchte sicherstellen, dass sich jeder Veranstalter im Redoutensaal gut aufgehoben und betreut fühlt, man habe Verständnis, auch wenn es kurzfristig zu Absagen kommen sollte. „Unsere Kunden wollen einfach immer gut informiert und beraten sein“, so ihr Credo.

### Gut zu wissen

In kommender Zeit gibt es in „der Redoute“ noch freie Termine. Vereine und Institutionen können hier trotz Pandemie ihre Gremienarbeit unter Einhaltung aller Corona-Bestimmungen durchführen.

Durch flexible Bedingungen ist in der ungewissen Zeit bis kurz vor der Veranstaltung ein Rücktritt möglich. Anfragen direkt an Johanna Tasche unter 09131/8005-14.



## Gut zu wissen

Bei Mönius Versicherungsmakler können Sie mit Ihren gesamten Versicherungsunterlagen vorbeikommen. Michael Mönius und sein Team machen dann völlig kostenfrei einen Check Ihrer bestehenden Verträge. Auf dieser Basis erhalten Sie ein Angebot, bei dem Sie sparen oder verbesserte Bedingungen genießen.



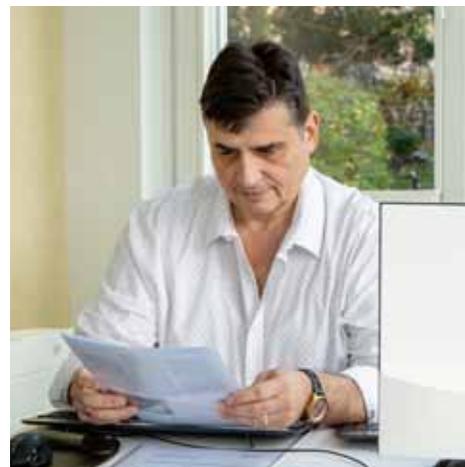
# Geben Sie Ihre Versicherung in gute Hände: Vertrauen Sie auf Mönius Versicherungsmakler

Seit über 30 Jahren ist die Mönius Versicherungsmakler GmbH am Fuße des Burgbergs eine der ersten Adressen in Erlangen, wenn es um Versicherungsschutz geht. Sie ist ein inhabergeführter, mittelständischer Familienbetrieb, der von Michael Mönius geleitet wird. Mönius Versicherungsmakler ist Teil der Firmengruppe Mönius, die in den Sparten Geldanlagen, Immobilien, Finanzierungen und Altersvorsorge seit fast vier Jahrzehnten sehr erfolgreich operiert. Der Versicherungsmarkt ist sehr komplex und für den Laien schwer durchschaubar. Es ist daher wichtig, das Thema Versicherungen in guten Händen zu wissen – so wie bei Michael Mönius und seinem Team. „Da ich unabhängig von einzelnen Versicherungsgesellschaften arbeite, kann ich für meine

Kunden die für sie attraktivsten Versicherungsangebote herausfiltern und ihnen so ein breitgestreutes, individuell zugeschnittenes Portfolio aus verschiedenen Anbietern zusammenstellen“, erklärt Geschäftsführer Michael Mönius. „Das macht sich für den Kunden schnell bezahlt, denn die Preisunterschiede bei den einzelnen Versicherungsgesellschaften sind sehr groß. So sind wir bei Preis, Qualität und Service immer in der Pole Position“, weiß der erfahrene Versicherungsmakler.

## Jahrzehntelange Kundentreue spricht für sich

Das Wort versichern bedeutet ursprünglich „etwas sicher machen, etwas schützen oder versorgen“. Wenn also jemand eine Versicherung anbietet, verspricht er, einen anderen, zum Beispiel im Falle einer Krankheit, eines Unfalls etc., zu schützen und ihm zu helfen. Für so eine Verbindung ist eine funktionierende Vertrauensbasis unabdingbar. Michael Mönius ist es durch seine empathische Art und sein umfangreiches Fachwissen gelungen, zu seinen Kunden eine vertrauensvolle Verbindung aufzubauen. Viele seiner Kunden sind seit über 30 Jahren bei ihm und wurden in puncto Qualität,



Engagement und Zuverlässigkeit nie enttäuscht. Am besten, Sie machen sich selber ein Bild. Vielleicht ist ja dann die Spardorfer Straße 23 in Erlangen schon bald auch Ihre erste Adresse, wenn es um Versicherungen geht.

Folgende Leistungen bietet das Unternehmen Mönius zusätzlich:





### Gut zu wissen

Wer sich für einen Ausbildungsplatz interessiert, ist auf der „Recruiting Page“ bei Pickel genau richtig. Hier kann man neben weiteren Informationen auch gleich die Bewerbung online abschicken. Siehe QR-Code unten.



Frank Minnich

## Ausbildung wird großgeschrieben und ist eine Investition in die Zukunft

### Das Autohaus Pickel setzt auf Aus- und Weiterbildung und sucht Azubis für die Fachrichtungen Technik und Verwaltung

Aus- und Weiterbildung wird beim Autohaus Pickel, zertifizierter Mercedes-Benz-Partner, schon seit langem großgeschrieben. Das Erlanger Unternehmen, das 110 MitarbeiterInnen beschäftigt, wird bereits in der dritten Generation geführt, nachdem Andrea Pickel in die Geschäftsleitung mit eingetreten ist. Im nächsten Jahr besteht die 1933 gegründete Firma 88 Jahre, wie Geschäftsführer Frank Minnich verriet.

Die Firmenphilosophie lautet, dass eine fundierte Ausbildung eine Investition in die Zukunft ist. Und Zukunft hat, Minnichts Worten zufolge, das Automobil auf jeden Fall, sei es als Elektro- oder Hybridfahrzeug oder sogar noch als Verbrenner („Autos wird es immer geben“). Um den Kundenwünschen gerecht zu werden, benötigt man qualifiziertes Personal, das bei Pickel hauptsächlich selbst ausgebildet wird.

Für die Ausbildung im nächsten Herbst werden nach wie vor noch interessierte

junge Menschen gesucht, die sich für die Fachrichtungen Technik und Verwaltung bewerben können.

#### Grundausbildung in den ersten beiden Jahren

Was früher der Kfz-Mechaniker war, ist heutzutage der Kfz-Mechatroniker, wobei da schon ein erheblicher Unterschied besteht, denn die Technik ist immer komplizierter und die Ansprüche sind immer höher geworden. Da gibt es den PKW- und Nutzfahrzeug-Mechatroniker und den Kfz-Mechatroniker System und Hochvolttechnik. Diese drei Berufsbilder haben die ersten zwei Jahre eine Art Grundausbildung, ehe sich dann die Wege trennen. Gesucht werden außerdem Karosseriebauer, die bei der Unfallinstandsetzung benötigt werden, und Kfz-Lackierer, die den Fahrzeugen einen neuen Glanz verleihen.

#### Wesentlich breiter gestreut

Für den kaufmännischen Bereich werden Fachkräfte für Lagerlogistik und natürlich Groß- und Außenhandelskaufleute benötigt. Deren Ausbildung ist laut Minnich wesentlich breiter gestreut als es bisher der Fall war. Allerdings, sagt der Geschäftsführer, will man die ausgebildeten Kräfte bei Eignung auf alle Fälle halten. Von der Mittelschule bis zum Abitur ist man bei Pickel für Bewerbungen offen.

„Abi und Auto“ heißt eine weitere Richtung, bei der Lehrzeit und Durchlauf zum Mechatroniker verkürzt ist und die Schule extern absolviert wird. Manche, so Minnich, nutzen diese Ausbildung zum Weiterstudieren.





Kevin Novack, Dr. Benedikt Salleck, Jan Grensemann und Marcus Fischer

## Rechtsanwalts-, Steuer- und Wirtschaftskanzlei – alles unter einem Dach!

### Bei Salleck + Partner erwartet Sie ein Expertenteam aus Rechtsanwälten, Fachanwälten und Steuerberater

„Unsere Mandanten sehen sich in diesem ungewöhnlichen Jahr plötzlich mit völlig neuen Fragestellungen konfrontiert – da kann der kurze Draht zum Anwalt oftmals schon schnelle Hilfe leisten“, rät Dr. Benedikt Salleck, der gemeinsam mit Marcus Fischer, Fachanwalt für Strafrecht und Verkehrsrecht, die Kanzlei Salleck + Partner seit Februar 2020 in neuen Räumen in der Zeppelinstraße führt.

#### Alle Ressorts unter einem Dach

So bietet das erfahrene Team aus acht Anwälten und einem Steuerberater Privatpersonen, Unternehmen und Freiberuflern schnell und unkompliziert umfassende und professionelle juristische Beratung. „Unser sehr kompetentes und dynamisches Team besteht aus qualifizierten und engagierten Mitarbeitern“, so Rechtsanwalt Fischer. „Wir betreuen Unternehmer aller Größen überregional in allen Angelegenheiten“, erklärt der Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht Dr. Salleck. Er und der Seniorpartner Michael Salleck als wichtige Säule der Kanzlei sind heraus-

ragende Experten für nationales und internationales Wirtschafts- und Unternehmensrecht. Für nahezu alle privatrechtlichen Fragestellungen rund um das Arbeits-, Erb-, Miet-, Versicherungsrecht, Verkehrs- und Strafrecht, etc. stehen Ihnen die Anwälte und Steuerberater von Salleck + Partner zur Seite. Einen zusätzlichen Service bietet der 24h – Verteidigernotdienst. „In jeglichen strafrechtlichen Notfällen können Sie uns rund um die Uhr erreichen“, erklärt der Strafverteidiger Marcus Fischer. Die Magazine Focus und Capital haben ihn und seinen Kollegen Jan Grensemann, Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht, im Jahre 2019 in die Liste der TOP-Anwälte Deutschlands aufgenommen und ausgezeichnet. Kevin Nowack als Fachanwalt für Arbeitsrecht komplettiert das Anwalts-Team. Mit seinem Blog auf der Homepage [www.salleck.de](http://www.salleck.de) gibt er hilfreiche Tipps rund um das Arbeitsrecht.

#### Der Mandant im Vordergrund

Eine vertrauensvolle Mandatsbeziehung ist Marcus Fischer sehr wichtig.

Für ihn und Dr. Salleck steht der Mandant stets im Vordergrund: „Bei uns geht man unternehmerisch wie privat mit einem konkreten Rat und einem Ergebnis nach Hause, nicht nur mit einer theoretischen Dienstleistung!“, sagen beide übereinstimmend. Gegenseitige Ergänzung und fachlicher Austausch ist für sie selbstverständlich und sicher ein fester Bestandteil ihres Erfolgsrezeptes. „Die Anfänge der Kanzlei gehen auf meinen Großvater Egon Salleck in die Zeit nach dem Krieg zurück. Mein Onkel Michael Salleck prägte das Unternehmen maßgeblich und folgte dann in der 2. Generation“, erzählt Dr. Benedikt Salleck. Der Doppelfachanwalt Marcus Fischer ist seit 17 Jahren als Rechtsanwalt tätig und kann deshalb auf eine immense praktische Erfahrung aus vielen Gerichtsprozessen zurückgreifen. Als gebürtiger Erlanger hat er die Herausforderung für die Sozietät und die damit verbundene große Verantwortung gerne angenommen.



#### Gut zu wissen

Salleck + Partner sind auch in Zeiten von Corona jederzeit für Sie erreichbar! Beratungstermine sind sowohl digital als auch persönlich unter Einhaltung der Hygieneregeln möglich!



René Flauger



## Lokal – digital – verlässlich

### René Flauger von HanseMerkur bietet individuell auf Sie zugeschnittenen Versicherungsschutz

An René Flauger sieht man einmal mehr, wie sehr sich Engagement, Fleiß und Fachwissen auszahlen können: mit seinen 37 Jahren ist er bereits seit 15 Jahren Geschäftsstellen-Leiter der HanseMerkur-Dependance in Erlangen. Seine berufliche Karriere begann er mit einer Ausbildung zum Bankkaufmann bei der Sparkasse Erlangen, wo er nahezu alle Geschäftsstellen Erlangens durchlief. Nicht zuletzt aus dieser Zeit begründet sich sein großes Netzwerk, das ihm heute sehr zugute kommt. Nach seiner Lehre war ihm schnell klar: „Ich möchte weiter kommen und dazu muss ich mich verändern. Daher habe ich zur Allianz-Versicherung gewechselt und dort die IHK-Prüfung zum Versicherungsfachmann abgelegt. Für mich war das genau die richtige Entscheidung, denn kurz darauf ergab sich die Möglichkeit, die Geschäftsstelle der HanseMerkur hier in Erlangen zu übernehmen“, berichtet der sympathische Vater von Zwillingen.

#### Durch moderne Kommunikationswege schnell erreichbar

Das Motto des Traditionsunternehmens „Hand in Hand ist HanseMerkur“ entspricht genau seiner Vorstellung der Zu-

sammenarbeit mit dem Kunden. Denn Ziele kann man gemeinsam einfach besser erreichen. René Flauger versteht sich daher als Partner seiner Kunden, die er von der Beratung bis zum eventuellen Schadensfall durchgängig betreut. „Durch die modernen Kommunikationswege bin ich ständig erreichbar und meine Kunden müssen so gut wie nie länger als 24 Stunden auf eine Rückmeldung warten. So verstehe ich modernes Versicherungsmanagement“, erläutert er weiter.

#### Großes Portfolio zu attraktiven Preisen

Sein Erfolg begründet sich nicht zuletzt auch darauf, dass er voll und ganz hinter dem Angebot der Hamburger stehen kann. Die HanseMerkur bietet das gesamte Portfolio einer großen Versicherung und ist im Preis-Leistungsvergleich weit vorne angesiedelt. „Ganz gleich, um welche Versicherung es sich handelt, ich kann jedes Produkt guten Gewissens anbieten. Das schätzen meine Kunden und so entsteht genau die Basis, um vertrauensvoll miteinander zu arbeiten“, so René Flauger, der als Vorstandsvorsitzender der bundesweiten HanseMerkur-Vertretervereinigung immer am Puls des

Versicherungsgeschehens ist. Wie er es zu all seinen Aufgaben noch schafft, sich in anderen Bereichen zu engagieren, seinem Sport nachzugehen und sich als Familienvater voll einzubringen, bleibt sein Geheimnis.



#### Gut zu wissen

Die HanseMerkur bietet im Rahmen ihres Reiseschutzes einen speziellen Corona-Zusatzschutz an. Sie können ihn zu bestehenden oder neu abgeschlossenen Einmal- oder Jahresversicherungen abschließen. Nähere Infos gibt Ihnen sehr gerne René Flauger.



## Stadterlebnisse rund um den Bohlenplatz Vom Schuttplatz zur grünen Lunge der Stadt

Südlich des Schlossplatzes liegt der mit vielen Bäumen begrünte Bohlenplatz. Ursprünglich unter dem Namen „bey der Teutschen Reformierten Kirche“ bekannt, wechselte er seinen Namen vom sogenannten Polenplatz hin zum uns seit 1872 vertrauten Bohlenplatz. Der einst zur Schuttablagerung zweckentfremdete Platz wurde bereits seit dem 18. Jahrhundert mehrmals durch Baumpflanzungen verschönert, unter anderem auch mit Maulbeerbäumen, die der Seidenraupenzucht dienten. 1887 erfuhr der Platz eine einheitliche Gestaltung. 1919 folgte dann auf dem Bohlenplatz einer der ersten beiden Kinderspielplätze in Erlangen. Pläne für einen Bahnhof, ein Freibad oder die Überbauung eines Teils des Platzes kamen nie zur Umsetzung. Ende des 20. Jahrhunderts erhielt er seine heutige Nutzung als grüne Lunge der Stadt und dient den Bürger\*innen zum Verweilen und Spielen. Der monatliche Flohmarkt auf dem Bohlenplatz ist bereits legendär.

Heute ist die Umgebung rund um den Bohlenplatz bekannt für viele kleine, individuelle und kreative Geschäfte. Eine perfekte Gelegenheit, um auf Streifzug zu gehen und in den letzten Tagen vor dem Weihnachtsfest noch besondere und außergewöhnliche Geschenke für



seine Lieben zu finden. Der Vorteil vor Ort: Ein netter Plausch beim Einkufen in vorweihnachtlicher Atmosphäre oder in einem Café sowie die Sicherheit, dass die Geschenke vor dem Fest pünktlich ankommen. Obendrein werden die Geschenke liebevoll verpackt und sind bereit zum Mitnehmen.

### Gut zu wissen

Aktuell weisen Leuchtskulpturen den Weg von der Unteren über die Obere Karlstraße entlang des Bohlenplatzes in die Friedrichstraße und locken entlang des Weges in viele individuelle inhabergeführte Geschäfte. (s.S.7)



## Gebäudereinigung für Privat und Gewerbe

Wir sind Ihr kompetenter, flexibler und preiswerter Dienstleister rund um Gebäude- und Fensterreinigung. Zusätzlich bieten wir Hausmeisterdienstleistungen sowie Winterdienst an.

Schwab Dienstleistungen  
 Inh. Jakob Schwab  
 Möhrendorfer Straße 51  
 91056 Erlangen  
 Tel. 09131 / 9 11 56 24  
[www.schwabdienstleistungen.de](http://www.schwabdienstleistungen.de)



## Unser CHURU-Kochbuch

Erhältlich ab sofort bei

- Reformhaus Dorweiler
- Bücher, Medien und mehr Herzogenaurach
- Bücherstube Höchststadt
- Bücher Schmidt Adelsdorf

Kostenloser Versand bei Bestellung  
 per E-Mail an [info@churu.de](mailto:info@churu.de)

19,95 Euro



## Werben ab 99,- Euro?

Geht auch im Magazin Erlangen UP!  
 Sprechen Sie uns an.

Erlangen UP!  
 Tel. 09131 / 6 87 99 67  
[info@erlangen-up.de](mailto:info@erlangen-up.de)  
[www.erlangen-up.de](http://www.erlangen-up.de)



## NEUERÖFFNUNG Tierarztpraxis im Schwabachgrund

Ihre Tierarztpraxis mit Wohlfühlfaktor in Sieglitzhof  
 Allgemeine Kleintiermedizin & Tierzahnheilkunde

Tierärztin Melanie Schwendinger & Team  
 Lange Zeile 87  
 91054 Erlangen  
 Termine unter 09131 / 9 20 16 04  
[www.erlangen-tierarzt.de](http://www.erlangen-tierarzt.de)



**„Leben findet Altstadt“  
 – die schönsten Adressen des Erlanger Einzelhandels**

Ein Einzelhandelsgeschäft zu haben ist lange nicht mehr die Garantie auf ein gutes Einkommen. Nicht nur der Online-Handel stellt den stationären Einzelhandel vor Herausforderungen, auch die Menschen verändern sich: Viele mögen es anonym und scheuen persönliche Gespräche. Doch genau hier liegt die Kompetenz inhabergeführter Geschäfte: Sie machen das nicht nur, um ihren Lebensunterhalt zu verdienen, sondern jeder von ihnen zeigt in seinem Laden genau das, wofür er brennt – sie sind Fachleute in ihrem Segment.

In einer Zeit, in der alles zu bekommen ist, müssen aber auch Entscheidungen getroffen werden. Man kann im Netz lesen und vergleichen, sich das Beste herausuchen. Was dabei fehlt, ist die Übersicht der Fachleute. Daher kann es spannend und überraschend sein, sich auf die Expertise der Spezialisten einzulassen: Es ist ein gutes Gefühl, zum Beispiel bei Bongartz mit „Hey, wir haben da `ne CD, die wartet quasi auf Dich!“ empfangen zu werden. Hinterher geht man mit dieser CD nach Hause, die man sonst gar nicht angehört hätte,



**Erlangen**  
 Leben findet Altstadt

te, und freut sich, dass Menschen an einen dachten, als sie ihren Job gemacht haben. Die Herausforderung im Einzelhandel bedeutet folglich: Wie bekommt man die eigentliche Leistung – Beratung und Fachwissen – vermittelt? Wie wird der Einkauf im Fachgeschäft wieder als etwas Bereicherndes wahrgenommen?

Vor acht Jahren saß eine Gruppe solch leidenschaftlicher Fachleute zusammen. Jeder wusste: „Allein kann ich die Menschen in Erlangen und im Umland nicht darüber informieren, was ich zu bieten habe.“ Unter dem Namen „Leben findet Altstadt“ hat sich eine bunte Truppe von Einzelhändlern und Gewerbetreibenden formiert.

Seither organisieren sie Aktionen, um Leute in ihre Geschäfte zu locken, bei denen die Vorzüge des individuellen Einzelhandels in Vergessenheit geraten sind. Unterstützt werden die Aktionen unter anderem durch die Stadt Erlangen, vom Quartiersmanagement Innenstadt oder finanziell durch den Projektfonds der Städtebauförderung.

Im Dezember läuft ihr „lebensgroßer“ Adventskalender: Jeden Tag ist es eine andere Ladentür, hinter der Sie sich Ihre Überraschung abholen können. Damit Sie wissen, welche Tür gerade dran ist, gibt es in jedem der „Leben findet Altstadt“-Geschäfte Flyer zum Mitnehmen.

**Gut zu wissen**

Einblicke zu „Leben findet Altstadt“ finden Sie auch auf Instagram und Facebook.

Die Adventstürchen werden jeden Morgen um 8.00 Uhr virtuell für Sie geöffnet.



**1**

# BONGARTZ

## MUSIK IN ALLEN FORMATEN

Inh. Peter Bongartz  
Hauptstraße 56  
91054 Erlangen  
Tel: 09131 9080520  
info@bongartz-musik.de  
www.bongartz-musik.de

Vorläufige Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 11:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Samstag: 9:30 Uhr - 16:00 Uhr  
Wenn bei diesen Öffnungszeiten nix  
passendes dabei ist, ruf an und lass uns  
einen Termin ausmachen :-)

**2**

# SCHLENKRICH HAIR ART

*Show yourself.*

Hauptstr. 76 - 91054 Erlangen - Tel. 09131/20065  
www.schlenkrich-hairart.de

FACHKOMPETENZ  
ERFAHRUNG  
LEIDENSCHAFT

## SCHLENKRICH hair style

Allee am Röthelheimpark 15 - 91052 Erlangen  
09131 - 4 05 70 33  
www.schlenkrich-hair.de

**Top Ausbilder:**  
Verwirklichen Sie Ihren Traum!  
Mit Star-Kunden, einem Star-Team,  
in einem Star-Ambiente

**Bei uns werden Ihre Geschenke auch am 24. Dezember noch liebevoll eingepackt!**

*Fröhliche Weihnachten!*

**Wir sind auch zwischen den Jahren für Sie da.**

**3**

### Hochwertige Bekleidung, natürliches Spielzeug und Interieur für Babys & Kids



**LiLoFee**  
Concept Store

LiLoFee Concept Store  
For Babys & Kids  
Hauptstraße 60  
91054 Erlangen  
Tel. 09131 - 22722  
Instagram: LiLoFee\_Conceptstore  
Di. - Fr.: 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 10.00 - 16.00 Uhr

**4**

### Barleben Handspielpuppen, im Kreativ-Schau-Fenster Erlangen, Wasserturmstr. 12



In liebevoller Handarbeit mit hochwertigen und natürlichen Materialien gefertigt. Für Kindergärten, Schulen, Ärzte, Therapeuten, Theaterbühnen und natürlich Ihre Liebsten!

**Kreativ Schau Fenster**

Elisabeth Thurau • Wasserturmstr. 12  
Eingang Schiffstraße • Erlangen  
www.kreativ-schau-fenster.com  
Öffnungszeiten:  
Di., Mi. 11-13.30 Uhr, 15-18 Uhr  
Do., Fr. 10-13.30 Uhr, 15-18 Uhr  
Sa. 10-15 Uhr

**5**

### Wenn's passen soll: Maßgeschneidert



# SPITZ

## MASSDESIGN

Wer wollen Sie sein, wie wollen Sie sich fühlen, wenn Sie Ihre Garderobe tragen?

**6**

## 36 JAHRE BIO MIT TRADITION

1984 haben wir ein kleines Naturkostgeschäft in Erlangen eröffnet und gehörten damit bundesweit zu den Pionieren der Branche.

Heute finden Sie bei uns auf **425 qm** die Klassiker unter den Bio-Produkten und ein perfektioniertes Sortiment für die Liebhaber von absoluter Frische und höchster Qualität.



**Bio MARKT** Naturkost *Vier Jahreszeiten*

RICHARD WAGNER STR. 2    91054 ERLANGEN    DIREKT AM HUGO    09131 - 97 97 16

# up! FEINSCHMECKER

Heute zu Gast in  
Nägel's Hofladen, Café und Bistro

## Kartoffel-Gnocchi



### Zutaten

(für 10 Portionen als Beilage oder  
4-5 Portionen als Hauptgericht)

1 kg geschälte Pellkartoffeln  
vom Vortag

Salz

Muskat

250 g gesiebtes Mehl

2 verquirlte Eier

30 g flüssige Butter

Mehl für die Arbeitsfläche

Die geschälten Pellkartoffeln im Ofen erwärmen und dann durch eine Kartoffelpresse drücken. Salz, Muskat, Mehl, verquirlte Eier und zerlassene Butter dazugeben und alles zu einem geschmeidigen Teig verkneten. Mehl auf der Arbeitsfläche verteilen und Teig zu Rollen formen. Anschließend mit einem Bund- oder Wellenschliffmesser Gnocchis abteilen. Gnocchis in reichlich kochendes Salzwasser geben und simmern lassen, bis die Gnocchis oben schwimmen. Dann Gnocchis im kalten Wasser abschrecken, um den Garprozess zu unterbrechen.

Gnocchis nochmal in Butter schwenken (ggf. mit verschiedenen Kräutern, z.B. Salbei) und sofort servieren.

Für die Spinat-Variante: Blattspinat waschen, blanchieren und auspressen. Dann die Masse klein hacken und nochmal pürieren.

Wichtig: der Gnocchi-Teig darf nicht „zu nass“ sein.

Als weitere Komponenten sind z.B. getrocknete Steinpilze oder getrocknete Tomaten möglich.



## Quitten-Blaukraut mit glasierten Quittenspalten

Küchenfertiges Blaukraut mit Quittenmus je nach Gusto verfeinern. Für die glasierten Quittenspalten die Quitte in Spalten schneiden. Butter zerlassen, Spalten darin schwenken. Braunen Zucker dazugeben, karamellisieren lassen und mit einer Prise Zimt abschmecken. Mit Rotwein ablöschen, etwas Apfelsaft zugeben und Soße einreduzieren lassen, bis die Quittenspalten weich sind. Ggf. nochmal Apfelsaft nachgießen.



## Kochen ist Handwerk, Leidenschaft und Kunst In Nägel's Küche, Hofladen und Hofmetzgerei werden ständig neue leckere Gerichte entwickelt und angeboten

Viele außergewöhnliche Produkte gibt es in Nägel's Hofladen in Büchenbach. Dazu gehören die „Gerichte im Kochbeutel“. Ob Ente, Sauerbraten vom Hirsch, Roulade vom Weiderind, Kalbsschulter, Thai-Wildschweincurry, Bauerngockel oder Zander – das alles und mehr können Sie fertig gekocht im Beutel kaufen. Jedes Gericht wird schonend gegart und vakuumiert. Zu Hause müssen Sie die Kochbeutel nur noch in einen Topf mit heißem Wasser legen und erwärmen. Dazu noch die Nägel-Gnocchis, sein fränkisches Wirsinggemüse oder Semmelknödel aus dem Glas und fertig ist eine leckere Mahlzeit.

### Regional, saisonal und hohe Qualität

„Viele unserer Lebensmittel, die wir verarbeiten oder anbieten, kommen aus der Region, aber nicht alles wächst und gedeiht vor der Haustür. Die Qualität ist für mich entscheidend“, erklärt



Hubert Nägel

Hubert Nägel, Chef des Nägelhofs. Zusammen mit seinen Köchen entwickelt er auch immer wieder Gerichte im Glas. Ganz neu zu probieren sind Elch oder Bisonkeule. „Unsere veganen und vegetarischen Gerichte sind ebenfalls sehr beliebt. Dazu gehören das Kartoffel-Kürbis-Ragout, der vegane Rote-Beete-Hummus oder der Auberginenaufstrich.“ Im Hofladen gibt es auch die Wurstwaren aus der eigenen Hofmetzgerei, eine leckere Weinauswahl, Honig, Gewürze, sowie ausgewählte Accessoires und Geschenkartikel.

### Gut zu wissen

Ein toller Geschenktipp für Freunde, Familie oder Kollegen sind die individuellen oder bereits vorbereiteten Präsentkörbe mit Köstlichkeiten aus dem Hause Nägel und der Region.

Das gesamte Sortiment von Hubert Nägel gibt es demnächst auch in seinem neuen Online-Shop. Ein eigener Lieferdienst sorgt für schnelle zuverlässige Lieferung.

### Nägel's Hofladen 2.0 im Atzelsberger Wirtshaus

Von Donnerstag bis Sonntag können Sie auch im Atzelsberger Wirtshaus leckere Gerichte bestellen, abholen und zu Hause genießen. Wie wäre es mit einer Kartoffel-Steinpilz-Cremesuppe, einem Karpfenfilet, geschmorter Hirschkeule oder Ente. Vor dem Wirtshaus direkt auf die Hand gibt es fränkische Bratwürste im Weckla sowie Glühwein aus Franken to go. Gerade eingeweiht wurde Nägel's Hofladen 2.0. Auch hier bekommen Sie die leckeren Gerichte im Kochbeutel und im Glas, hausgemachte Plätzchen, feinste Lebkuchen und Stollen sowie weitere Produkte aus der Region.

### Festtagsmenüs to go

Hubert Nägel und sein Team bieten zur Weihnachtszeit komplette Festtagsmenüs to go an. Es wird verschiedene Vorspeisen geben, Geflügel, Wild und Fisch sowie vegetarische Varianten. Sie können für die Weihnachtszeit auch die köstlichen Essen im Kochbeutel vorbestellen. Lassen Sie sich von der Vielfalt und Qualität überraschen. Das Team von Hubert Nägel wünscht Ihnen einen Guten Appetit und eine frohe, gesunde Weihnachtszeit.

**Finden Sie die 8 Fehler in unserem Fehlerbild...**



Beantworten Sie folgende Frage:

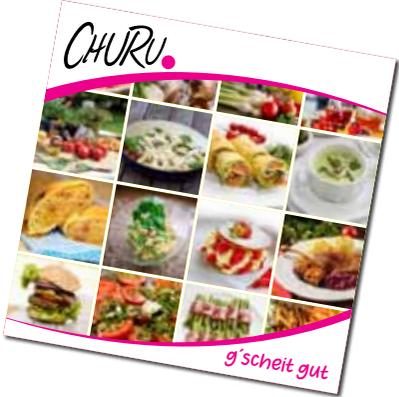
**Wie viele Ausgaben von Erlangen UP! erscheinen 2021?**

und nehmen Sie an unserem Gewinnspiel teil.

Schicken Sie die richtige Antwort bis zum 30.01.2021 mit einer Postkarte an die Erlangen UP!-Redaktion Fürther Straße 3 91058 Erlangen oder per E-Mail an [info@erlangen-up.de](mailto:info@erlangen-up.de)

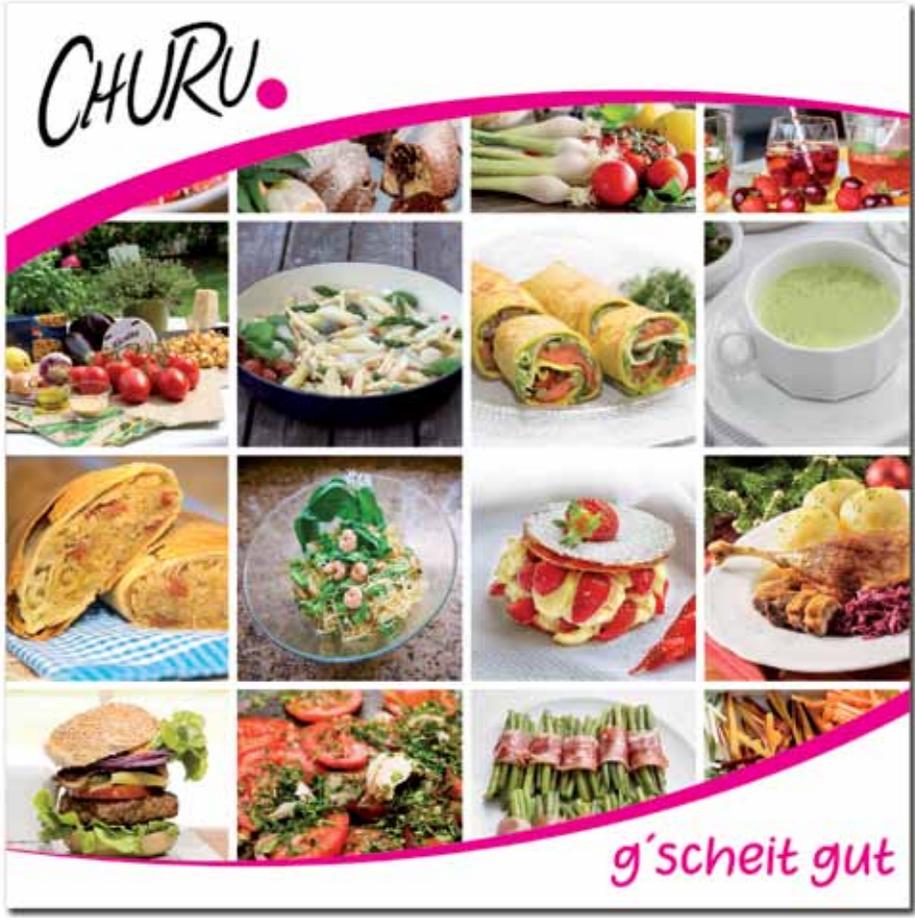
**Bitte Absender nicht vergessen!**

**Gewinnen Sie eine von 10 Ausgaben unseres beliebten Kochbuchs im Wert von je 19,95 Euro**



**Teilnahmebedingungen:**  
Mindestalter 18 Jahre.  
Rechtsweg ausgeschlossen.  
Vorsicht: Gewinnspiele können süchtig machen!!!

Wir beachten die europäische Datenschutzgrundverordnung. Nähere Infos finden Sie unter [www.erlangen-up.de/Datenschutz](http://www.erlangen-up.de/Datenschutz). Mit der Teilnahme erklären Sie sich damit einverstanden, dass wir Ihre Daten zur Ermittlung der Gewinner speichern und weiterverarbeiten.





In meinem Herzen ist jeden Tag Fasching, und das lass ich mir von keinem Virus nehmen! Darauf ein dreifach "Bruck a' Gaß"!

Helmut Frenzel  
Ehrenpräsident der Brucker Gaßhenker



Bis 24.12.2020, Montag bis Samstag 10.00 – 20.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 19.00 Uhr  
„Erlanger Weihnachtszauber am Schloss“

Der weihnachtliche Warenmarkt bietet ein attraktives Angebot unter dem Motto „Geschenke, die von Herzen kommen – Open-Air-Shopping mit Weihnachtsflair“. Es wird Süßwaren- bzw. Maroni-Stände geben. Auch Wünsche für bedürftige Kinder lassen sich erfüllen und die ehrenamtlichen Organisationen werden wieder vertreten sein.  
[www.erlangen.de](http://www.erlangen.de)

Stadtbibliothek Erlangen geöffnet –  
Medienlieferservice nutzen

Die Ausleihe und Rückgabe von Medien ist möglich. Angehörige einer Corona-Risikogruppe und mobil eingeschränkte Personen können den Medienlieferservice nutzen (Bestellungen per Telefon: 86-2355 während der Öffnungszeiten) und sich Bücher und Medien innerhalb von Erlangen nach Hause liefern und abholen lassen. Die NutzerInnen der Fahrbibliothek können bis zu fünf Medien bestellen, per Telefon oder per Online-Bestellformular.

Freitag/Samstag 15./16.01.2021, jeweils 20.00 Uhr  
Tresenlesen X: Dem Mörder auf der Spur

Diesmal nicht in einer Kneipe, sondern raus auf die Straßen. Audiowalk mit Charles P. Campbell und Fred Vargas Kriminalroman „Es geht noch ein Zug von der Gare du Nord“.  
[www.theater-erlangen.de](http://www.theater-erlangen.de)

Donnerstag, 28.01.2021, 17.00 – 18.00 Uhr  
Spam, Sozial-Ingenieure und dunkle Muster –  
von krummen Geschäften im Internet

Stadtbibliothek Erlangen  
Lernen Sie live und von zu Hause aus, wie Sie Spam-Mails und Tricks von Internetbetrügnern entlarven. Für dieses kostenlose Online-Seminar erhalten Sie rechtzeitig vor Kursbeginn Ihre Zugangsdaten per E-Mail. Diese Veranstaltung finden im Rahmen des Digitalen Salons statt. Anmeldung: [stadtbibliothek@stadt.erlangen.de](mailto:stadtbibliothek@stadt.erlangen.de)  
[www.erlangen.de/bibliothek](http://www.erlangen.de/bibliothek)

## ERLANGEN up! Nägel's Hofladen

Einsendeschluss:  
30.01.2021

up! verlost 10 Gutscheine im Wert von je 20 Euro

Einfach eine E-Mail an [info@erlangen-up.de](mailto:info@erlangen-up.de) schreiben. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

### Leckeres aus Nägel's Küche, Hofläden und Hofmetzgerei

In Nägel's Hofladen in Erlangen-Büchenbach finden Sie außergewöhnliche regionale Lebensmittel. Es gibt eine große Auswahl bereits fertig gekochter Hauptgerichte, Beilagen, Suppen sowie verschiedene Aufstriche im Kochbeutel und im Glas. Sie können den Gutschein auch im Atzelsberger Wirtshaus für Essen to go oder dort in Nägel's Hofladen 2.0 einsetzen.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.naegel-erlangen.de](http://www.naegel-erlangen.de)



Benötigen Sie Hilfe oder Beratung?

# Die Caritas ist für Sie vor Ort!

### Allgemeine Soziale Beratung, Schuldner- und Insolvenzberatung

Mozartstraße 29 • 91052 Erlangen  
Telefon: 09131 / 88 56 0

### Flüchtlings- und Integrationsberatung

Langenzenner Str. 3  
91074 Herzogenaurach  
Telefon: 0157 / 33 24 91 67

### Erziehungs-, Jugend- und Fami- lienberatungsstelle für den Landkreis Erlangen-Höchstadt

Anna-Herrmann-Straße 3  
91074 Herzogenaurach  
Telefon: 09132 / 80 88

### Sozialpsychiatrischer Dienst, Gerontopsychiatrische Beratung: Beratungsstelle für seelische Gesundheit

Mozartstraße 29 • 91052 Erlangen  
Telefon: 09131 / 88 56 0

### Ambulanter Pflegedienst

Hammerbacherstraße 11  
91058 Erlangen  
Telefon: 09131 / 12 08 90

### Betreutes Wohnen und Pflegeheim Roncallistift

Hammerbacherstraße 11  
91058 Erlangen  
Telefon: 09131 / 12 08 0

[www.caritas-erlangen.de](http://www.caritas-erlangen.de)

**UNSER SERVICE  
#ERLIEFERT**

//// //// //// //// //// //// //// //// //// //// ////

**SIE SHOPPEN  
WIR LIEFERN  
NACH HAUSE**

**ERLIEFERT.DE**



#ERLiefert



Gasthof & Metzgerei  
**GÜTHLEIN**  
*Zur Einkehr*

Dorfstraße 14, 91056 Erlangen  
[www.gasthof-guethlein.de](http://www.gasthof-guethlein.de)

**Lust auf Schäumele und Gänsebraten?  
Wir sind immer für Sie da!**

Holen Sie sich die gute GÜthleins Küche mit ihren fränkischen Spezialitäten nach Hause. Speisekarte unter [www.gasthof-guethlein.de](http://www.gasthof-guethlein.de)  
Tel. 09131 / 7920

**Wir sind auch  
an den Festtagen  
für Sie da.**



**S. 7** City-Management Erlangen e.V.  
**S. 8** Werner-von-Siemens-Straße 32b  
**S. 9** 91052 Erlangen  
 Tel. 09131 / 89 51 - 0  
[www.erlangen.info](http://www.erlangen.info)



**S. 12** Mönius Versicherungsmakler  
 Spardorfer Straße 23  
 91054 Erlangen  
 Tel. 09131 / 26024  
[www.moenius-versicherungsmakler.de](http://www.moenius-versicherungsmakler.de)



**S. 21** Nägel  
 HOFLADEN | HOFCAFÉ | HOFMETZGEREI  
 Obere Gasse 19  
 91056 Erlangen-Büchenbach  
 Tel. 09131 / 99 40 73  
[www.naegel-erlangen.de](http://www.naegel-erlangen.de)



ERLANGER TAGUNGSBÜRO

**S. 10** Erlanger Tagungsbüro  
 Werner-von-Siemens-Straße 32b  
 91052 Erlangen  
 Tel. 09131 / 89 51 - 0  
[www.erlangen-tagungen.de](http://www.erlangen-tagungen.de)



**S. 13** Autohaus Josef Pickel GmbH & Co. KG  
 Frauauracher Straße 95  
 91056 Erlangen  
 Tel. 09131 / 7 94 - 0  
[www.autohaus-pickel.de](http://www.autohaus-pickel.de)



ERLANGER TOURISMUS  
 UND MARKETING VEREIN E.V.

**S. 6** Erlanger Tourismus  
 und Marketing Verein e.V.  
 Werner-von-Siemens-Straße 32b  
 91052 Erlangen  
 Tel. 09131 / 89 51 - 0  
[www.erlangen.info](http://www.erlangen.info)



**S. 8** RehaBilliCare GmbH  
 Flößbaustraße 22  
 90763 Fürth  
 Tel. 0911 / 999 04 – 370  
[info@rehabillicare.de](mailto:info@rehabillicare.de)



KULTURZENTRUM  
 E-WERK

**S. 11** E-Werk Kulturzentrum GmbH /  
 Redoutensaal  
 Johanna Tasche  
 Fuchsenwiese 1  
 91054 Erlangen  
 Tel. 09131 / 800 514  
[www.e-werk.de/redoutensaal](http://www.e-werk.de/redoutensaal)

SALLECK + PARTNER

**S. 14** Salleck + Partner  
 Zeppelinstraße 15  
 91052 Erlangen  
 Tel. 09131 / 97 47 99 0  
[www.salleck.de](http://www.salleck.de)



Hand in Hand ist  
 HanseMerkur

**S. 15** HanseMerkur  
 René Flauger  
 Möhrendorfer Straße 3  
 91056 Erlangen  
 Tel. 09131 / 81 44 570  
 Mobil 0176 / 10 04 07 07  
[www.hansemerkur.de/rene.flauger](http://www.hansemerkur.de/rene.flauger)



**S. 16** Quartiersmanagement Innenstadt Erlangen  
 Martin-Luther-Platz 3  
 91054 Erlangen  
 Tel. 09131 / 6 10 06 63  
[www.erlangen.de/quartiersmanagement](http://www.erlangen.de/quartiersmanagement)



Unsere Gewinner aus der Erlangen-UP! 1  
 Autohaus Pickel:  
 1. Preis, Fahrzeugaufbereitung: Uwe Langfritz, Erlangen  
 2. Preis, 50 Euro Service Gutschein: Birgit Wirth, Erlangen  
 3. Preis, 25 Euro Service Gutschein: Arno Haschke, Erlangen

ERLANGEN  
 Die nächste **up!** erscheint am: **Samstag, den 30. Januar 2021**  
 Redaktions- und Anzeigenschluss: **Freitag, 8. Januar 2021**



## IMPRESSUM

**Herausgeber** Idee und los GmbH  
**Auflage** 30.000 Stück  
**Büro Erlangen:**  
 Fürther Straße 3, 91058 Erlangen  
 Tel. 09131 / 6 87 99 67  
**Büro Herzogenaurach:**  
 Rathgeberstraße 43 c, 91074 Herzogenaurach,  
 Tel. 09132 / 7 91 88 10, Fax 09132 / 7 91 88 11,  
[info@erlangen-up.de](mailto:info@erlangen-up.de), [www.erlangen-up.de](http://www.erlangen-up.de),  
[www.facebook.com](http://www.facebook.com)  
**Anzeigenannahme und Vertrieb**  
 Ruthild Schrepfer  
 Tel. 0171 / 5 42 62 78  
[info@erlangen-up.de](mailto:info@erlangen-up.de)  
**Redaktion**  
 Ursula Dorweiler  
 Tel. 0177 / 6 25 30 66  
[info@erlangen-up.de](mailto:info@erlangen-up.de)  
 V.i.S.d.P.

**Text**  
 Cornelia Eyßelein, Jutta Falk, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Leo Hilde, Daniela Pohl, Katja Rüh, Ruthild Schrepfer, Susanne Spitz, Oliver Timmermann

**Bildnachweis**  
 Ralph-Dieter Bischoff, Thomas Dettweiler, cima-Daniela Pohl, Cornelia Eyßelein, Andrea Flauger, Fotolia, Sina Geerling, Rainer Krugmann, Blanca Melendez, Uwe Mühlhäufer, Dettlef Overmann, Sonja Schuster-Muschiol, Katrin Spors, Oliver Timmermann, Florian Trykowski, Anne Zarncke

**Titelbild**  
 Florian Trykowski

**Satz- und Druckvorbereitung**  
 Krugmann Werbeagentur

**Unsere Media-BeraterInnen:**  
 Ruthild Schrepfer  
 Ursula Dorweiler  
 Birgit Reiners-Kursawe  
 Simone Sommer  
 Cornelia Eyßelein  
 Sina Gerling  
 Rainer Krugmann

**Druck**  
 Louis Hofmann  
 Druck- & Verlagshaus  
 GmbH & Co. KG

**Verteilung**  
 Armin Diehl GmbH  
**Facebook/Instagram/Internet**  
 Ines Geyer



gutscheine für  
die schönen  
dinge  
Weihnachten  
mit **dörfler**  
www.doerfler.de



Kluge Empfehlungen  
für Ihre Finanzen  
**Starten statt warten!**  
+49 (0) 9135 / 210 45 48  
www.vp-hofmann.de



Vermögensplanung  
Frank Hofmann



**neuer  
markt**

Wir wünschen unseren Kunden,  
Mietern und Mitarbeitern  
fröhliche Weihnachten  
und ein gesundes und glückliches  
neues Jahr.



Ich wünsche  
Ihnen allen  
von Herzen  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und alles Gute  
im neuen Jahr.

 Stefan Müller  
Bundstagsabgeordneter  
für den Wahlkreis Erlangen  
Parlamentarischer Geschäftsführer  
der GSU im Deutschen Bundestag

**Frohe Weihnachten  
wünscht Ihnen**

 **Center Bächmann**

Erlangen • 09131/94 102 40 - Herzogenaurach • 09132/746 870 0

**Und bleiben Sie bitte gesund!**



Ursula Dorweiler



Ines Geyer



Ruthild Schrepfer



Sylvia Herenz-Pflugbeil



Rainer Krugmann

*Eine besinnliche Weihnacht,  
ein zufriedenes Nachdenken über Vergangenes,  
ein wenig Glaube an das Morgen  
und Hoffnung für die Zukunft  
wünschen wir von ganzem Herzen  
all unseren Leserinnen und Lesern und unseren Kunden.*

*Ihr Team von Erlangen UP! und CHURU*